



MIASTO WIATRAKÓW

Witryna Śmigielska

Centrum Kultury w Śmiglu
listopad/grudzień 2025
ISSN 1429-8791

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY 10/502



Narodowe Święto Niepodległości

str. 3

Mieszkańcy wybrali

str. 2

**Pamięci
Leona Ratajczaka**

str. 4

**Losy mieszkańców
Splawia w czasie
II wojny światowej**

str. 8

Umowa podpisana

28 października 2025 r. Gmina Śmigiel zawarła umowę na długo wyczekiwany remont sali gimnastycznej przy szkole podstawowej w Starej Przysiece Drugiej. Dokument podpisał Marcin Jurga zastępca Burmistrza Śmigla.

W pierwszym etapie zostaną przeprowadzone następujące prace: doszczelnienie dachu nowoczesną powłoką polimocznikową, naprawa systemu odwodnienia budynku, doraźne doszczelnienie okien, wymiana stolarki drzwiowej w holu wejściowym na aluminiową, remont zaplecza szatniowego, a także zostanie wykonana nowa posadzka przed wejściami do budynku szkoły i na placu apelowym.

Wykonawcą inwestycji jest Przedsiębiorstwo Snela Sp. z o.o. ze Śmigla. Wartość umowy opiewa na kwotę 670.000,00 zł, z czego 1/3 kwoty to dofinansowanie ze środków Ministerstwa Sportu i Turystyki w ramach programu „Sportowa Polska”. Prace potrwają do 28 marca 2026 roku.

MM



Tradycyjnie podczas sesji Rady Miejskiej Śmigla odbyło się wręczenie aktów nadania stypendiów oraz nagród przyznanych przez Stowarzyszenie Oświatowe im. Dezyderygo Chłapowskiego. Stypendia otrzymali: Józwiak Władysław oraz Wieczorek Zuzanna, zaś nagrody: Domagała Gabriela i Paluch Adam.

Akty nadania stypendiów oraz nagród wręczył Cezary Troisiak - prezes Stowarzyszenia.

Edukacja to inwestycja w przyszłość – to dzięki młodym, ambitnym ludziom nasza gmina rozwija się i patrzy w przyszłość z optymizmem.

AKA



Mieszkańcy wybrali

Zakończyło się głosowanie w ramach Śmigiełskiego Budżetu Obywatelskiego 2026. Mieszkańcy gminy aktywnie włączyli się w wybór inwestycji, które zostaną zrealizowane w przyszłym roku. Wśród licznych propozycji wybrano cztery projekty z największą liczbą głosów, które uzyskały najwyższe poparcie lokalnej społeczności.



Zwycięskie projekty:

1. Budowa nowoczesnego placu zabaw w sołectwie Jezierzycze: „Rewelacyjny plac integracyjny w Jezierzycach” – 446 głosów.

Projekt zakłada stworzenie nowoczesnej, bezpiecznej i przyjaznej przestrzeni dla dzieci oraz całych rodzin. Nowy plac zabaw stanie się miejscem spotkań i integracji mieszkańców Jezierzyc, sprzyjając wspólnemu spędzaniu czasu na świeżym powietrzu.

2. Zakup mobilnego toru przeszkód oraz fantomów szkoleniowych z zakresu udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej – 440 głosów.

Projekt ma na celu zwiększenie świadomości oraz doskonalenie umiejętności mieszkańców w udzielaniu pierwszej pomocy. Mobilny tor przeszkód będzie wykorzystywany podczas wydarzeń edukacyjnych i pokazów, promując bezpieczeństwo wśród dzieci, młodzieży i dorosłych.

3. Poprawa infrastruktury sportowej na obiektach piłkarskich Gminy Śmigiel – 425 głosów.

Projekt przewiduje modernizację zaplecza sportowego, co pozwoli na jeszcze lepsze warunki treningowe dla lokalnych drużyn oraz większy komfort dla kibiców. Inwestycja w infrastrukturę sportową to krok w stronę rozwoju aktywności fizycznej i integracji środowiska sportowego.

4. Trybuna sportowa na boisku w Splawiu – 420 głosów

Dzięki realizacji tego projektu boisko w Splawiu zyska nową trybunę, która poprawi komfort widzów podczas rozgrywek i imprez sportowych. To ważna inwestycja dla lokalnej społeczności, która od lat wspiera rozwój sportu w sołectwie.

Łącznie w głosowaniu wzięło udział tysiące mieszkańców gminy Śmigiel, pokazując, że inicjatywa budżetu obywatelskiego cieszy się dużym zainteresowaniem i zaangażowaniem społecznym. Zwycięskie projekty zostaną zrealizowane w 2026 roku ze środków gminy, a ich efekty będą służyć mieszkańcom przez wiele lat.

AJ

Stawiamy na rozwój

Przy Szkole Podstawowej im. por. Stefana Rysmanna w Bronikowie zakończyła się budowa bieżni prostej oraz skoczni do skoku w dal.

Wykonawcą inwestycji, która zakończyła się odbiorem 24 października 2025 r. był Zakład Komunalny w Śmiglu Sp. z o.o. Umowa na kwotę 288 200,39 zł brutto została podpisana 18 lipca br.

Inwestycja jest jednym z trzech przedsięwzięć realizowanych przez śmigiełski samorząd w ramach zadania: „Rozwój przyszkolnej bazy sportowej w Gminie Śmigiel”. Pozostałe dwie: „Przebudowa boiska szkolnego przy Szkole Podstawowej im. Konstytucji 3 Maja w Śmiglu” oraz „Remont sali gimnastycznej z zapleczem szatniowym – faza I w Szkole Podstawowej im. Arkadego Fiedlera w Starej Przysiece Drugiej” są w trakcie realizacji.

Na realizację zadania: „Rozwój przyszkolnej bazy sportowej w Gminie Śmigiel”, tj. trzech ww. przedsięwzięć, Gmina Śmigiel pozyskała dofinansowanie w kwocie ponad 1 700 000 zł ze środków Ministerstwa Sportu i Turystyki w ramach Programu Sportowa Polska Program Rozwoju Lokalnej Infrastruktury Sportowej – Edycja 2024.

AKA



„Witryna Śmigiełska” - miesięcznik. ISSN 1429-8791. Wydawca: Centrum Kultury w Śmiglu, ul. Kościuszki 20, 64-030 Śmigiel, tel 65 5 180 273. Redakcja: Urząd Miejski Śmigla, mail: witryna@smigiel.pl. Redaktor naczelna: Anna Jurga. Nakład 5000 egzemplarzy. Druk: Polska Press Sp. z o.o., Oddział Poligrafia, Drukarnia w Bydgoszczy, ul. Grunwaldzka 229, 85-438 Bydgoszcz. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść reklam i ogłoszeń.

Depresja a korzystanie z nowych technologii

W Centrum Kultury w Śmiglu odbył się wykład i konsultacje indywidualne pt. „Depresja a korzystanie z nowych technologii”. Wydarzenie zorganizowano w ramach zadania „Gminny Dzień Profilaktyki Zdrowia – Śmigiel Jesień 2025” 21 października 2025 roku.

Prelegentką spotkania była Helena Strzałkowska – pedagog-terapeuta, specjalistka psychoterapii uzależnień, trener i superwizor Stowarzyszenia MONAR oraz Polskiej Federacji Społeczności Terapeutycznych.

Na wykładzie poruszono kluczowe aspekty depresji - od rozpoznawania jej objawów po skuteczne metody przeciwdziałania. Problem dotyka coraz większej liczby osób, w tym również dzieci i młodzieży, dlatego istnieje realna potrzeba edukacji i podnoszenia świadomości społecznej w tym zakresie. Szczególną uwagę poświęcono związkowi między nadmiernym korzystaniem z nowych technologii a pogorszeniem stanu zdrowia psychicznego.

Zadanie zostało dofinansowane ze środków Samorządu Województwa Wielkopolskiego w ramach Wojewódzkiego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii dla Województwa Wielkopolskiego na lata 2022-2026.

J.A



Narodowe Święto Niepodległości – czas zadumy, czas wspólnoty

Obchody tegorocznego Narodowego Święta Niepodległości w gminie Śmigiel miały wyjątkowy charakter. Zadbano o wydarzenia patriotyczne, upamiętniające ofiary walki o wolność, ale także o rekreację i spędzenie tego dnia aktywnie i rodzinnie.

Czas zadumy

O godzinie 11:00 przy obelisku hm. Zbigniewa Łukomskiego rozpoczął się Apel Pamięci przeprowadzony przez komendanta Hufca ZHP Śmigiel. W apelu udział wzięły władze samorządowe, delegacje ze szkół i instytucji, poczty sztandarowe, harcerze z hufca ZHP i co najważniejsze – licznie zgromadzeni mieszkańcy. Wyjątkowego charakteru wydarzeniu dodali uczniowie ze Szkoły Podstawowej w Śmiglu, którzy ubrali się w odzież stylizowaną na rok 1918, a także członkowie Zespołu Pieśni i Tańca „Żeńcy Wielkopolscy”, którzy odtęczyli tradycyjnego poloneza. Podczas przemarszu ulicami Śmigla w kierunku kościoła farnego, kolumnę poprowadziła Młodzieżowa Orkiestra Dęta w Śmiglu wraz z mażoretkami. Mszę Świętą za Ojczyznę odprawił ks. Jan Kijek - proboszcz śmigiełskiej parafii. Uświetnił ją śpiew Towarzystwo Śpiewu „Harmonia”.

O patriotyczny aspekt tego dnia zadbało także Centrum Kultury w Śmiglu wraz ze Stowarzyszeniem historyczno-filmowym „Memoria” z Lubonia. O godzinie 18:00 odbyła się premiera filmu „Między frontami – część 2” opowiadająca o czasach II Wojny Światowej na terenie Ziemi Śmigiełskiej. Sala wypełniła się po brzegi.



Czas wspólnoty

Obecnie, w czasach wielu konfliktów poza granicami naszego kraju, bardziej powinniśmy doceniać wolność jaką daje nam Niepodległa Polska. Z takiego założenia wyszli organizatorzy „Biegu po Rogala”. Chcąc wnieść do tego uroczystego dnia trochę radości a zarazem zachęcić całe rodziny do wspólnego spędzenia czasu, burmistrz Śmigla, fundacja „Bieganie na Śniadanie” oraz Ośrodek Kultury Fizycznej i Rekreacji zaprosili chętne osoby na stadion miejski w Śmiglu. Zadanie było proste – pokonać minimum 1111 metrów biegnąc lub idąc wokół pętli stadionu. W zamian otrzymano pyszne rogalce upieczone przez koła gospodyń wiejskich oraz ciepły napój. Najmłodsi otrzymali wejściówki na „Dmuchaną Strefę Zabaw”, w którą, dzięki uprzejmości Szkoły Podstawowej w Śmiglu, na ten jeden dzień zamieniła się duża sala gimnastyczna. Pomimo deszczowej pogody, zarówno stadion jak i strefa zabaw pękały w szwach.



Tegoroczne obchody Święta Niepodległości były owocem współpracy instytucji samorządowych, stowarzyszeń, fundacji oraz grup nieformalnych. W tym miejscu Małgorzata Adamczak Burmistrz Śmigla składa podziękowania: pracownikom Centrum Kultury w Śmiglu, Ośrodka Kultury Fizycznej i Rekreacji w Śmiglu, a także Urzędu Miejskiego Śmigla, harcerzom z ZHP Śmigiel, muzykom Młodzieżowej Orkiestry Dętej oraz mażoretkom „Iris”, tancerzom z Zespołu Pieśni i Tańca „Żeńcy Wielkopolscy”, muzykom Towarzystwa Śpiewu „Harmonia”, uczniom, dyrekcji oraz nauczycielom Szkoły Podstawowej w Śmiglu, panu Matuszczakowi, księdzu proboszczowi Janowi Kijkowi, funkcjonariuszom policji Komendy Powiatowej Policji w Kościanie, członkom fundacji „Bieganie na Śniadanie”, członkiniom kół gospodyń wiejskich z: Bruszczewa, Karśnic, Koszanowa, Nowej Wsi i Wonieścia, seniorom należącym do Klubu Seniora „Tęcza”, a także wszystkim pocztom sztandarowym i delegacjom.

MM

Zdobądź wiedzę

Burmistrz Śmigła zaprasza mieszkańców gminy na szkolenia z zakresu pierwszej pomocy i reagowania w sytuacjach kryzysowych.

Szkolenia są częścią Programu Ochrony Ludności i Obrony Cywilnej 2025-2026 i stanowią doskonałą okazję, by zdobyć praktyczną wiedzę, która może uratować zdrowie i życie – swoje i innych.

Uczestnicy poznają podstawowe zasady udzielania pierwszej pomocy, reagowania w nagłych sytuacjach, a także sposoby zachowania bezpieczeństwa w razie zagrożenia. Wśród uczestników szkoleń rozlosowane zostaną nagrody.

Zajęcia prowadzi firma TB Service Plus, a udział w szkoleniach jest bezpłatny.

Szkolenia trwają od października, kolejne odbędą się w następujących miejscowościach:

- **Śmigiel – Restauracja „Poemat”**
– 17 listopada 2025 r., godz. 17:00
- **Stare Bojanowo – sala wiejska**
– 19 listopada 2025 r., godz. 17:00
- **Koszanowo – sala wiejska**
– 21 listopada 2025 r., godz. 17:00
- **Nietążkowo – sala wiejska**
– 24 listopada 2025 r., godz. 17:00
- **Sierpowo – sala wiejska**
– 25 listopada 2025 r., godz. 17:00
- **Robaczyn – sala wiejska**
– 27 listopada 2025 r., godz. 17:00
- **Śmigiel – Centrum Kultury (wejście E)**
– 28 listopada 2025 r., godz. 17:00
- **Bruszcze – sala wiejska**
– 3 grudnia 2025 r., godz. 17:00
- **Machcin – sala wiejska**
– 5 grudnia 2025 r., godz. 17:00
- **Żegrówko – sala wiejska**
– 9 grudnia 2025 r., godz. 17:00

Informacje i szczegóły dotyczące harmonogramu można uzyskać pod numerem telefonu 530 990 105.

Serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców do udziału w szkoleniach, to inwestycja w bezpieczeństwo nas wszystkich!

AJ

**BURMISTRZ ŚMIGŁA
ZAPRASZA NA SZKOLENIA
Z ZAKRESU**

**PIERWSZEJ POMOCY
I REAGOWANIA
W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH**

**SZKOLENIA SĄ
DEDYKOWANE DLA
MIESZKAŃCÓW
GMINY ŚMIGIEL**

WŚRÓD UCZESTNIKÓW SZKOLEŃ
ROZŁOSUJEMY NAGRODY

SZKOLENIA POPROWADZI
TB SERVICE PLUS

kontakt pod nr tel. 48 530-990-105
szczegóły szkoleń w harmonogramie

ŚMIGIEL

SZKOLENIE ODBĘDZIE SIĘ W RAMACH
PROGRAMU OCHRONY LUDNOŚCI I
OBRONNOŚCI CYWILNEJ 2025-2026

Pamięci Leona Ratajczaka

Zwycięskie Powstanie Wielkopolskie jest symbolem skuteczności, siły jedności i determinacji. Jednym z jego uczestników był śp. Leon Ratajczak z Bronikowa, bohater uroczystości w Bronikowie, która odbyła się 24 października 2025 r. Wydarzenie rozpoczęła okolicznościowa msza św. odprawiona przez ks. Macieja Jankowiaka proboszcza bronikowskiej parafii. Po niej na mogile Leona Ratajczaka została złożona pamiątkowa tabliczka.

Leon Ratajczak urodził się 30 grudnia 1888 r. w Bronikowie. Brał udział w powstaniu od 5 stycznia do 3 lutego 1919 r. Walczył w ochotniczych szeregach Śmigiełskiej Kompanii w okolicach Osiecznej i Lipna. Zmarł w 1970 r.

W uroczystości uczestniczyła burmistrz Małgorzata Adamczak wspólnie z Gabrielą Kasperską wiceprzewodniczącą Rady Miejskiej Śmigła. Burmistrz Śmigła podziękowała społeczności Szkoły Podstawowej im. por. Stefana Rysmanna w Bronikowie, w tym dyrektorowi Piotrowi Filipowiczowi, rodzinie Leona Ratajczaka, księdzu proboszczowi Maciejowi Jankowiakowi, członkom OSP Bronikowo za przygotowanie pięknej uroczystości oraz wszystkim zgromadzonym za obecność.

Wydarzenie, dla uczestniczących w nim uczniów, było niewątpliwie niezwykłą lekcją historii. Tabliczka została ufundowana przez samorząd Ziemi Śmigiełskiej w ramach kontynuacji akcji znakowania grobów Powstańców Wielkopolskich. **AKA**



W październiku Koło Gospodyń Wiejskich w Morownicy obchodziło wyjątkowy jubileusz – 55-lecie swojej działalności. Uroczystość była nie tylko okazją do wspólnego świętowania, ale także do wyrażenia uznania za wieloletnie zaangażowanie członkiń Koła w życie lokalnej społeczności.

Podczas spotkania Małgorzata Adamczak burmistrz Śmigła wraz z Włodzimierzem Drótkowskim wiceprzewodniczącym Rady Miejskiej Śmigła przekazali na ręce przewodniczącej Koła Pani Grażyny Nowak serdeczne gratulacje i najlepsze życzenia dla wszystkich członków KGW w Morownicy.

Jubileusz był doskonałą okazją, by podziękować gospodyniom za ich nieoceniony wkład w kultywowanie lokalnych tradycji, integrację mieszkańców oraz pielęgnowanie wspólnotowych wartości. **AJ**



Centrowy Teatrzyk Kukielkowy
zaprasza dzieci na

**SPEKTAKL
ZIMOWY BAL
I SPOTKANIE Z MIKOŁAJEM**

3 grudnia 2025
10:15
sala widowiskowa CK

Cena biletu - 15 zł

Nowoczesne technologie

Gmina Śmigiel zrealizowała zadanie pn. „Nowoczesne technologie w placówkach wsparcia dziennego – zakup monitora interaktywnego”. W monitor wraz ze stojakiem została wyposażona świetlica socjoterapeutyczna w Karśnicach, prowadzona w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Przeciwdziałania Narkomanii dla Gminy Śmigiel.

Środki na zakup sprzętu w kwocie 8.733,00 zł w całości pochodziły z dotacji Samorządu Województwa Wielkopolskiego.

MT



Zwycięska sztafeta

Reprezentacja Urzędu Miejskiego Śmigla okazała się bezkonkurencyjna podczas tegorocznego XIX Międzynarodowego Kościńskiego Półmaratonu im. dra Henryka Florkowskiego. Sztafeta w świetnym stylu wywalczyła pierwsze miejsce, pokonując trasę z ogromnym zaangażowaniem, sportowym duchem i uśmiechem.

Wydarzenie zgromadziło wielu miłośników biegania z kraju i z zagranicy, a na trasie nie zabrakło gorącego dopingu kibiców.

Redakcja składa serdeczne gratulacje dla całej sztafety za znakomity wynik, sportową postawę i piękną promocję gminy Śmigiel!

AJ



Jarmark już wkrótce

Odliczanie do magicznego jarmarku w krainie bajek Św. Mikołaja dobiega końca. Już w sobotę 6 grudnia po raz kolejny do gminy Śmigiel zjadą się lokalni twórcy rękodzieła i świątecznych przysmaków. W tym roku magiczny świat pełen świątecznej atmosfery zapewni park przy Centrum Aktywności i Integracji Międzypokoleniowej SOS w Starym Bojanowie.

Jarmark rozpocznie się o godzinie 12:00, ale już od 11:00 na stacji Śmigiełskiej Kolei Wąskotorowej w Śmiglu będzie można skorzystać ze świątecznych animacji, a następnie wsiąść do kolejki i dotrzeć do głównego miejsca wydarzenia.

A tam... będzie się działo!

Pani Mikołajowa zaprosi do swojej kuchni, gdzie najmłodszy będą mogli piec i dekorować pierniki, a elfy otworzą swoją pracownię pełną błyszczących ozdób i świątecznych niespodzianek. Co jeszcze przygotowały? Tego nie zdradzimy - przyjdźcie i przekonajcie się sami!

Jak co roku odwiedzający będą mogli zakupić rozmaite rękodzieła i ozdoby. To będzie doskonała okazja do zakupu upominków dla bliskich. Nie zabraknie też strefy gastronomicznej.

Największą atrakcją będzie oczywiście spotkanie ze Świętym Mikołajem i jego bajkową gromadą. Ich pojawienie planowane jest na godzinę 15:00. W oczekiwaniu na jego przyjazd nastroją nas śmigiełskie Harmoniuszki w świątecznym repertuarze.

Serdecznie zapraszamy do wspólnego świętowania i przeżycia magicznych chwil w Krainie Bajek Świętego Mikołaja!

MM

Rozkład jazdy Śmigiełskiej Kolei Wąskotorowej:

Wyjazd ze Śmigla	Przyjazd do Starego Bojanowa	Wyjazd ze Starego Bojanowa	Dojazd do Śmigla
11:45	12:05	12:15	12:35
13:00	13:20	13:30	13:50
14:30	14:50	15:00	15:20
17:00	17:20	17:30	17:50
18:30	18:50	19:00	19:20



W tym roku, dokładnie 27 listopada, mija 30 lat od śmierci **hm. Lukrecji Bednarek**, znanej i cenionej postaci na Ziemi Śmigiełskiej.

Na prośbę rodziny informujemy, że 30 listopada 2025 r. godz. 18:00 w kościele farnym odbędzie się msza św. w intencji hm. Lukrecji Bednarek, odznaczanej pośmiertnie przez Radę Miejską Śmigla Medalem „Zasłużony dla Miasta i Gminy Śmigiel”.

W 1997 r. w Witrynie Śmigiełskiej ukazało się opracowanie E. Ziegler poświęcone Lukrecji Bednarek. Rocznicą jest okazją do przybliżenia jej historii.

AKA



Lukrecja Maria Bednarek (1934–1995) przez całe życie była związana ze Śmigłem i jego środowiskiem oświatowym oraz harcerskim. Po ukończeniu kursu pedagogicznego w 1952 roku rozpoczęła pracę jako nauczycielka. Pracowała w szkołach w Śmiglu, Głuchowie i Poladowie, gdzie angażowała się nie tylko w nauczanie, ale także w rozwój życia kulturalnego. Prowadziła koło teatralne i taneczne, współorganizowała wydarzenia środowiskowe, a nawet przyczyniła się do powstania sklepu w Poladowie. Została dyrektorką Szkoły Podstawowej w Poladowie, a później pełniła funkcje wychowawczynie świetlicy i wicedyrektorki Szkoły Podstawowej w Śmiglu. W Urzędzie Miasta i Gminy pracowała jako zastępca inspektora, a później inspektor oświaty i wychowania, dbając o rozwój szkół i placówek. Była także aktywną działaczką społeczną. W 1981 roku powołała Społeczny Komitet Budowy Szkoły w Śmiglu, a w 1986 – Komitet Rozbudowy Przedszkola, zabiegając o fundusze i dokumentację. Przez wiele lat była radną, pracowała w komisji oświaty i angażowała się w działania na rzecz zwalczania alkoholizmu. Największą pasją Lukrecji było harcerstwo. W ZHP działała od 1945 roku. Organizowała drużyny, obozy i kursy instruktorskie. W 1970 roku została komendantką Ośrodka Drużyn Harcerskich i współorganizowała budowę „Domu Harcerza”. Dwukrotnie pełniła funkcję Komendantki Hufca Śmigiel, wprowadzała programy kształceniowe i doprowadziła do nadania hufcowi imienia bohatera – dr. Franciszka Witaszka. Jej praca wychowawcza pozostawiła trwały ślad w kolejnych pokoleniach. Za zasługi została odznaczona m.in. Złotym Krzyżem Zasługi i Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski. Zmarła 27 listopada 1995 roku.

Opracowano na podstawie wniosku o nadanie Lukrecji Bednarek medalu Zasłużony dla Miasta i Gminy Śmigiel, autorstwa A. Ziegler (WŚ 1997, nr 11)

Z POLICJI

7 października – Glińsko

Okolo godziny 8:45 44-letni mieszkaniec Kościana kierując pojazdem marki Renault wykonał nieprawidłowy manewr cofania i doprowadził do zderzenia z pojazdem marki Opel, którym kierował 50-letni mieszkaniec gminy Śmigiel. Sprawca został ukarany mandatem karnym.

7 października – Czacz

Okolo godziny 18:20 na ul. Wielichowskiej, 46-letni mieszkaniec gminy Śmigiel kierując pojazdem marki Opel nie zachował bezpiecznej odległości od poprzedzającego pojazdu i uderzył w tył pojazdu marki Toyota, którym kierował 43-letni mieszkaniec powiatu limanowskiego. Sprawca został ukarany mandatem karnym.

21 października – Wonieść

Okolo godziny 12:40 48-letni mieszkaniec gminy Krzywiń kierował ciągnikiem rolniczym marki Zetor w stanie po użyciu alkoholu, tj. miał 0,29 promila alkoholu w organizmie. Postępowanie prowadzi KPP w Kościanie.

24 października – Śmigiel

Okolo godziny 8:10 na ul. Morownickiej, 36-letni mieszkaniec gminy Śmigiel kierował pojazdem marki Skoda w stanie po użyciu alkoholu, tj. miał 0,38 promila alkoholu w organizmie. Postępowanie prowadzi KPP w Kościanie.

6 października – Morownica

Okolo godziny 19:10 na ul. Śmigiełskiej, 75-letni mieszkaniec gminy Śmigiel kierując pojazdem marki Mazda w trakcie manewru omijania i doprowadził do zderzenia z pojazdem marki Renault, którym kierowała 20-letnia mieszkanka gminy Włoszakowice. Sprawca został ukarany mandatem karnym.

29 października – Widziszewo

Okolo godziny 14:40 na ul. Długiej, 37-letni mieszkaniec gminy Śmigiel kierując pojazdem marki Ford nie ustąpił pierwszeństwa znajdującemu się na przejściu dla pieszych 8-letnikowi z gminy Śmigiel. Kierowcę ukarano mandatem karnym.

29 października – Morownica

Okolo godziny 17:45 na ul. Śmigiełskiej, 36-letni mieszkaniec Śmigla kierował hulajnogą elektryczną w stanie nietrzeźwości, tj. miał 0,82 promila alkoholu w organizmie. Ukazany został mandatem karnym.

30 października – Śmigiel

Okolo godziny 7:45 na ul. Kilińskiego, 56-letni mieszkaniec Śmigla obywatel Ukrainy nie dostosował się do znaku zakazu wjazdu i nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu prawidłowo jadącemu pojazdem marki VW, prowadzonemu przez 31-letniego mieszkańca gminy Śmigiel. Ukazany został mandatem karnym.

30 października – droga Stare Bojanowo-Splawie

Okolo godziny 11:45 74-letni mieszkaniec gminy Śmigiel kierując pojazdem marki Peugeot nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu i doprowadził do zderzenia z pojazdem marki Opel, którym kierował 33-letni mieszkaniec gminy Śmigiel. Ukazany został mandatem karnym.

2 listopada – Śmigiel

Okolo godziny 8:45 na ul. Leszczyńskiej, 55-letni mieszkaniec Śmigla kierował motorowerem w stanie nietrzeźwości, tj. miał 0,86 promila alkoholu w organizmie. Postępowanie prowadzi KPP w Kościanie.

Źródło: www.koscian.policja.gov

W dziale „Kryminalki” w ostatnim wydaniu naszej gazety omyłkowo podano daty październikowe.

Informujemy, że opisywane wydarzenia miały miejsce we wrześniu, a nie w październiku, jak błędnie wskazano w artykułach. Za pomyłkę przepraszamy naszych Czytelników.

Redakcja

Z głębokim żalem i smutkiem
przyjęliśmy wiadomość o śmierci

śp. Jana Janickiego
byłego Sołtysa
wsi Przysieka Polska

Rodzinie Zmarłego składamy
wyrazy głębokiego współczucia.

Burmistrz Śmigla
/-/ Małgorzata Adamczak

Przewodniczący
Rady Miejskiej Śmigla
/-/ Wiesław Kasperski

**PRODUCENT ROŚLIN
I KRZEWÓW OZDOBNYCH
WŁODARZEWSCY**

SIERPOWO 41
tel. 697 738 801

BRUKARSTWO

Adam Ratajczak

Strzelce Wielkie 19, 63-820 Piasiki
693 083 282
Rataj-Bruk

RATAJ-BRUK

Ogrody Alicji
USŁUGI OGRODNICZE

PROJEKTOWANIE
ZAKŁADANIE
PIELĘGNACJA
OGRODÓW

609 838 313

ogrodyalicyj92 tomczakogrody@gmail.com

MIĘSNA KARMA DLA PSÓW I KOTÓW **509-581-281**

MAKARONY BŁYSKAWICZNE DLA ZWIERZĄT

GRYZAKI DLA ZWIERZĄT

Produkcja i sprzedaż:
PHU JOANNA LISIAK
Splawie 35
e-mail: joannalisiak1@wp.pl
www.phulisiak.kmm.pl

SGB
**Bank Spółdzielczy
w Śmiglu**



BSSMIGIEL www.bssmigiel.pl

Szczegóły oferty dostępne w Banku
lub pod nr tel. 65 5180 052
kredyty@bssmigiel.pl

**KREDYT
GOTÓWKOWY**
STAŁE OPROCENTOWANIE

tylko

7,5%



Informacja oparta na reprezentatywnym przykładzie: kwota udzielonego kredytu 40.000,00 zł, całkowita kwota kredytu 40.000,00 zł, okres kredytowania 60 miesięcy, oprocentowanie roczne stałe – oprocentowanie nominalne 7,50 %, całkowity koszt kredytu wynosi 8.491,55 zł, w którego skład wchodzi: prowizja za udzielenie kredytu 400,00 zł, odsetki od kredytu 8.091,55 zł, koszty usług dodatkowych 0,00 zł. Przy przyjęciu wyżej wymienionych parametrów RRSO wynosi 8,212232 %, całkowita kwota do zapłaty stanowiąca sumę całkowitej kwoty kredytu i całkowitego kosztu kredytu wynosi 48.491,55 zł, wysokość raty miesięcznej przez cały okres kredytowania (raty równe) wynosi 802,62 zł. Kalkulacja została sporządzona na dzień 27.06.2024 roku na reprezentatywnym przykładzie. Kalkulację sporządził przy założeniu obowiązywania umowy przez czas, na który została zawarta, wypełnienia przez Bank i kredytobiorcę zobowiązań wynikających z umowy w terminach w niej określonych, w tym spłaty kredytu zgodnie z harmonogramem. Decyzja kredytowa uzależniona jest od wyniku indywidualnego badania zdolności kredytowej oraz oceny ryzyka kredytowego dokonanej przez Bank Spółdzielczy w Śmiglu.

ZAKŁAD ELEKTROTECHNICZNY CHOMSKI Sp.j.
KOSZANOWO

USŁUGI:

- Kompleksowa wycinka drzew
- Podnośnikiem koszowym 25 m
- Elektryczne • Koparką 3,5T

tel. 607 163 675

ELEKTRONIX

Patryk Włeczorek,
Śmigiel, ul. Rolna 36

tel. 517 455 618

SPRZEDAŻ I MONTAŻ ANTEN SATELITARNYCH
I NAZIEMNEJ TELEWIZJI CYFROWEJ (DVB-T)
MONITORING
NAPRAWA SPRZĘTU RTV

www.bellavita.org.pl



BÓLE kręgosłupa, głowy, stawów, mięśni
Łukasz Pawlicki - 661 922 097

NOWOŚCI:

REHABILITACJA

dzieci i neurologiczna dorosłych
Dorota Kosiba-Złotkowska - 782 817 658

NOWOŚCI:

INTEGRACJA SENSORYCZNA

Agata Grobelna - 691 956 766

Śmigiel, ul. Północna 21

Licencjonowane Biuro Pośrednictwa Nieruchomości
Second House

724 716 780 lub 724 095 2020

www.secondhouse.pl

JAKO NIELICZNI W REGIONIE OPRÓCZ POŚREDNICTWA
W SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI OFERUJEMY:

- DARMOWĄ WYCENĘ NIERUCHOMOŚCI
- POMOC PRZY UZYSKANIU WARUNKÓW ZABUDOWY
- PRZEKSZTAŁCENIE GRUNTÓW ROLNYCH NA DZIAŁKI BUDOWLANE
- ZARZĄDZANIE BUDYNKIEM MIESZKALNYM
- DYSPOZYCYJNOŚĆ 7 DNI W TYGODNIU

Śmigiel, Pl. Rozstrzelanych 23
(wejście od ul. Kościuszki)



PHU Karol Sworacki

PRZEDSIĘBIORSTWO
HANDLOWO-USŁUGOWE

OKNA • DRZWI • BRAMY GARAŻOWE

ROLETY • MOSKITIERY

doradztwo projektowe i techniczne, transport, montaż, serwis

Śmigiel-Koszanowo, ul. Glinkowa 41

tel/fax 65 518 07 67, tel. kom. 606 74 89 97

EUR HORIZON



Obsługa wniosków dla rolników

Obsługa grup producentów rolnych

Usługi rachunkowo-księgowe

Zapraszamy do naszych biur w Śmiglu

ul. Lipowa 31
Tel. 798 666 526

Pl. Wojska Polskiego 11
Tel. 798 667 310

info@eurohorizon.pl
www.eurohorizon.pl

PRACOWNIA BALONOWA

Róża Grzelewska

BRONIKOWO, UL. WIEJSKA 45

Balony z helem
Girlandy balonowe

Ścianki urodzinowe
Bukiety balonowe

TEL. 663 677 301

Usługi Geodezyjno-Kartograficzne

GEO-KART

Szymon Rosik

64-030 Śmigiel
ul. Kościuszki 47

722 365 750
781 052 449

uslugi.geokart@wp.pl



Śmigiel, ul. Kościuszki 50, tel. 65 5 180 274

Choinki
w donicach i cięte
JODŁA i ŚWIERK



Śmigiel, ul. Leszczyńska 24
tel 65 5 189 758
695 712 195

serwis
części samochodowe
prostowanie i spawanie felg
wymiana opon, wymiana oleju
czyszczenie dywanów

myjnia samochodowa

Czynne
poniedziałek-piątek 8⁰⁰-17⁰⁰
sobota 8⁰⁰-14⁰⁰



KASACJA POJAZDÓW

wystawiamy wszystkie potrzebne dokumenty

- sprzedaż części używanych
- używane szyby przednie
- opony

PŁACIMY GOTÓWKĄ

CHCESZ SPRZEDAĆ SAMOCHÓD?
NIE CZEKAJ AŻ ZADZWOŃ KLIENT
I BĘDZIE NEGOCJOWAŁ



ZADZWOŃ DO NAS
605 997 615
655 180 310
I SAM NEGOCJUJ!!!

Laboratorium MEDYCZNE

Wiesława Jakubik

Wykonujemy pełen zakres badań:

- ▷ hematologia,
- ▷ analityka,
- ▷ bakteriologia,
- ▷ biochemia, koagulologia,
- ▷ witaminy,
- ▷ markery nowotworowe,
- ▷ hormony tarczycy i płciowe.

KONKURENCYJNE CENY!

PUNKT POBRAŃ

CZYNNY: poniedziałek-piątek
w godz. 7:45-10:00

Śmigiel, ul. Skarżyńskiego 5A, tel 65 5 120 973
Budynek Delikatesów Centrum, wejście od strony placu targowego



BABECZKI BROWNIE Z DYNIA

Jesień w pełni! Gdy na straganach króluje dynia, aż szkoda byłoby nie wykorzystać jej w kuchni. Dlatego w listopadowym wydaniu witryny mamy dla Was coś wyjątkowego, babeczki brownie z dynią, czyli połączenie klasycznego czekoladowego deseru z jesiennym akcentem. Idealnie sprawdzą się do popołudniowej kawy albo na słodką niespodziankę dla domowników.

Składniki (na ok. 12 babeczek)

150 g erytrytolu, ok. 100 g startej surowej dyni (najlepiej Hokkaido lub piżmowej), 350 g mąki, 70 g oleju rzepakowego, 2 jajka, 250 ml wody, 3 łyżki kakao naturalnego, 2 łyżeczki proszku do pieczenia, 1 łyżeczka cynamonu, szczypta soli, 1 łyżeczka przyprawy do piernika (opcjonalnie), 1 łyżeczka soku z cytryny, kilka kropel ekstraktu waniliowego

Sposób przygotowania:

Do miski wsyp erytrytol, dodaj wodę, jajka oraz olej. Dokładnie wymieszaj trzepaczką lub mikserem. W osobnej misce połącz mąkę, kakao, proszek do pieczenia, przyprawę i sól. Następnie wsyp suche składniki do mokrych i delikatnie połącz, aż powstanie gładka masa.

Dodaj startą surową dynię oraz sok z cytryny. Wymieszaj do połączenia składników. Ciasto rozdziel do foremek na muffinki – do około ¾ wysokości. Piecz w piekarniku nagrzanym do 170°C przez 25–30 minut, aż babeczki urosną i będą sprężyste w dotyku.

Po upieczeniu możesz poleać je rozpuszczoną gorzką czekoladą lub posypać odrobiną cukru pudru.

Dynię najlepiej zetrzeć tuż przed przygotowaniem, aby zachować jej soczystość i aromat. Dla intensywniejszego smaku dodaj łyżkę posiekanej gorzkiej czekolady lub garść orzechów.

Smacznego!



Świąteczna ruletka
- Paulina Jurga

Redakcja „Witryny Śmigiełskiej” z dumą objęła patronat medialny nad najnowszą powieścią mieszkanki naszej gminy - Pauliny Jurgi, zatytułowaną „Świąteczna Ruletka”. To pełna emocji historia, w której główne wydarzenia rozgrywają się w dobrze nam znanych zakątkach gminy Śmigiel, spowitych magiczną aurą białych świąt.

Opis książki:

Hazardziści to najlepsi kłamcy. Wie o tym Lina Leigh, która w tajemnicy przed wszystkimi wiezie podwójne życie. Aż w końcu pod wpływem impulsu traci wszystko i staje się dłużniczką niebezpiecznych ludzi. Przerażona, decyduje się na desperacką ucieczkę z dziećmi do Polski, do rodzinnego Śmigla. Nie przypuszcza jednak, że właśnie tam, w świątecznej scenerii miasteczka, nagle pojawi się jej mąż. Czy miłość okaże się silniejsza od nałogu, który nieustannie niweczy ich szanse na wspólną przyszłość?

Ta pozycja to doskonały pomysł na prezent pod choinkę - idealna, by rozgrzać serce w zimowe wieczory.

Przedsprzedaż książki trwa od 7 listopada na stronie wydawnictwa JakBook: www.wydawnictwojakbook.pl.

Losy mieszkańców Sławia w czasie II wojny światowej - część pierwsza

Poniższy materiał, autorstwa wieloletniego sołtysa Sławia, śp. Stanisława Górniego, stanowi fragment opracowania o charakterze pamiętnika i biogramu pt. „Dzieje wsi Sławie – życie jej mieszkańców i mój życiorys”. Tekst został przygotowany do publikacji przez Huberta Zbierskiego w 2014 roku. Choć był dostępny na stronie internetowej www.ck-smigiel.pl w dziale „Historia regionu”, nigdy dotąd nie ukazał się drukiem.

Postanowiliśmy to zmienić – całość opracowania zostanie zaprezentowana w odcinkach na łamach kolejnych numerów naszego pisma.

Już wtedy rozmawiano o Hitlerze, który w 1933 r. doszedł do władzy, został kanclerzem Niemiec i dał się poznać jako nazista. Obiecywał swoim rodakom lepsze życie i że zapewni im przestrzeń życiową.

Ja, jako 17-latek, dziwiłem się, że u nas zbiera się złoto i wszelkie kosztowności na dozbrojenie armii, a śpiewano, że „...nikt nam nie zrobi nic, bo z nami Śmigły Rydz.” [...].

Już wtedy mówiło się o wojnie. Majstra powołano na 4 tygodnie do wojska na ćwiczenia, co mi naukę przerwało, a byłem już zapisany do szkoły zawodowej w Śmiglu. Majster z ćwiczeń wrócił, ale o wojnie było coraz głośniejsze. Mego brata Antoniego też powołano na ćwiczenia do Leszna, do 55. Pułku Piechoty, ale on już do wybuchu wojny z ćwiczeń nie wrócił.

24 sierpnia 1939 r. ogłoszono mobilizację powszechną. Wszyscy wojskowi dostali rozniesione przez sołtysów karty mobilizacyjne i musieli się wstawić najbliższym pociągiem do swych jednostek. Majster też dostał tę kartę i zaraz się wyszykował. Kazał się odprowadzić na dworzec. Myślałem, że dlatego, aby jeszcze mi przekazać, bym poszedł do wójtostwa powiedzieć, by zaopiekowali się jego żoną i dziećmi – on wziął za żonę wdowę z dwójką dzieci, a na dodatek w tym czasie była w ciąży. Gdy zajechaliśmy na dworzec, to tam było pełno poborowych. Ze Sławia przyjechali wozem majątkowym. Byli też moi dwaj bracia: Marcin i Michał. Pożegnałem się z nimi. Michał i bardzo dużo innych jechało do Leszna pociągiem to-

warowym, a Marcin, który przy pożegnaniu powiedział mi, że za dwa tygodnie będą defilować w Berlinie, jechał do Poznania pociągiem osobowym. Nie wiedział, że za dwa tygodnie będzie zbierał ziemniaki na majątku w Prusach Wschodnich. Majster dostał się do niewoli niemieckiej. Oficerów zabrali do oflagów czy stalagów, a szeregowych zwalniali do domu. Gdy wrócił, dalej prowadził krawiectwo. Ja dojeżdżałem rowerem, miałem przepustkę na dwa powiaty: Kosten i Lissa.

Jeszcze muszę napisać, co działo się w Sławiu, kiedy zaczęła się wojna.

Był to piątek. Rano słyszemy warkot samolotów nisko lecących między Sławiem a Starym Bojanowem w kierunku na Poznań. Wiedzieliśmy, że to niemieckie bombowce, było to bardzo przynębiające. W sobotę przyjechali do Sławia pierwsi uciekinierzy z Radomicka: kilku rolników i ksiądz z nimi, który w niedzielę rano odprawił mszę św. w kapliczce w Sławiu, która mieściła się w ochronce. [Ochronka w Sławiu powstała z inicjatywy dziedziczki Anny Skarżyńskiej w odpowiedzi na apel ks. Bojanowskiego. Mieściła się w obecnym budynku nr 54].

Ojciec był na tej mszy, a gdy wrócił, kazał nam się ubierać w to, co kto miał najlepsze i mówił, że będziemy uciekać. Załadowaliśmy na wóz najpotrzebniejsze rzeczy: pierzyny, żywność – to znaczy chleb, smalec i słoninę wędzoną, kilka worków żyta dla konia – ja pędziłem krowy. Dwóch starszych braci zostało, mieli nas dogonić na rowerach. Gdy wyjeżdżaliśmy, to już paliły się stogi.

Cała wieś opustoszała. Zostały świnie i drób na podwórkach.

Jechaliśmy przez Wonieść, Gryżynę, Racot do wsi Witkówek. Tam w lesie był postój. Przejeżdżał wójt ze Starego Bojanowa. Obstąpili go rolnicy i pytali: co robić dalej? Jakie, jako wójt, ma wytyczne? Ale on też był bezradny, nie wiedział, jak się sprawy mają. Potem ruszyliśmy dalej. Pod wieczór dotarliśmy do wsi Gorzyce przed Czempiniem i tam zanočowaliśmy w dużej oborze. Ja z kolegą od sąsiada spałem na wozie, mieliśmy pierzynę, ale w nocy był przymrozek

i bardzo zmarzliśmy. Poniedziałek spędziliśmy w Gorzycach. Krowy paśliśmy w koniczynie, starsi naradzali się – co dalej? Przyszedł wieczór i wszyscy ułożyli się do snu w oborze. Ja z kolegą też.

Było nas cztery rodziny. Jeszcze dobrze nie zasnęliśmy, gdy przyszli miejscowi ludzie i mówią, że stogi się palą i oni uciekają dalej i radzili nam, abyśmy też uciekali. Wtedy ojciec naradził się z sąsiadami, dali mi rower i kazali jechać do sąsiedniej wsi Słonin. Tam miał brata gospodarz ze Sławia Maćkowski J., u którego zatrzymali się Białas Teodor, Wojtkowiak Wawrzyniec i inni. Miałem się dowiedzieć, co oni myślą. Gdy jechałem polną drogą, stogi płonęły i rozświecały okolicę. Opodal drogi paliły się stogi majątkowe, zawsze stawiane dwa obok siebie, aby, gdy je młócono, maszyna ustawiana była w środku i za jednym ustawieniem wymłócono obydwie stogi.

Z tego palącego się zboża bił taki żar, że musiałem zejść z roweru i polem je omijać. Do dziś nie wiem, jak trafiłem do Słonina. Gdy odszukałem naszych sławiaaków, to pamiętam, jak wyżej wymieniony p. Białas twardo mi powiedział: wracaj i powiedz ojcu i wszystkim, którzy są z wami, aby nigdzie nie uciekali, że jutro wracamy do domu. To ja z powrotem do Gorzyc. Po drodze spotkałem maszerujące wojsko. Gdy je mijalem, w świetle palących się stogów rozpoznałem mnie mieszkaniem Sławia Kazubski Adam, który był powołany do obrony narodowej w Śmiglu, a teraz wyprowadził się do Śremu za Wartę. Pytał mnie o swoją rodzinę. Był pracownikiem majątku i nie wiedział, co się z nimi dzieje. Pytał, kto jest z nami. Gdy mu powiedziałem o wszystkich, a była z nami p. Damrich z córką i siostrą, z którymi Kazubscy byli zaprzyjaźnieni, nie wiem jak się „urwał”, a może mieli krótki postój, przyszedł do obory, rozmawiał i dowiedział się, że ludzie majątkowi też uciekali wozami, ale oni już byli dalej, bo wszyscy jechali za Wartę. Bardzo się zasmucił, ponieważ miał sześcioro dzieci, najstarsze 12 lat, a żona sama z nimi. Mówił, że tu miałyby chociaż mleko, bo my mieliśmy krowy i p. Damrichowa też.

Hubert Zbierski